

Nr. 18.

11. des.

Tilskipun

um

breyting á 9. grein í tilskipun 20. janúar 1899 um alþjóðlegar sjóferðareglur, er fylgt skal á íslenskum skipum.

Vjer Frederik hinn Áttundi, af guðs náð Danmerkur konungur

Vinda og Gauta, hertogi í Sljesvík, Holtsetalandi, Stórmæri, Þjettmerski,

Láenborg og Aldinborg,

Gjörum kunnugt: Samkvæmt lögum 9. desember 1889 um varúðarreglur til að forðast ásiglingar viljum vjer hjer með fyrirskipa, að 9. grein í tilskipun 20. janúar 1899 um alþjóðlegar sjóferðareglur, er fylgt skal á íslenskum skipum, skuli orðast svo sem hjer segir:

9. gr.

Ljós- og hljóð- Fiskiskip og fiskibátar skulu, er þau eru laus og ekki skyld sambendingar á kvæmt ákvæðum þessarar greinar að hafa eða sýna ljós þau, sem talin fiskiskipum. eru upp hjer á eptir, hafa eða sýna ljós þau, sem fyrirskipuð eru á skipum þeim, sem laus eru og jafnstór að smálestatali.

a. Opnir bátar — en þar til teljast bátar, sem ekki eru alþiljaðir og geta því ekki varizt að sjór komi í þá — skulu hafa hvítt ljós, er hægt sje að sjá hvaðan sem litið er, þegar þeir eru á næturþeli að hverskonar fiski sem er, með veiðarfærin útbyrðis, og þau liggja í sjó í hæsta lagi 150 fet í lárjetta stefnu út frá bátnum.

Opnir bátar, sem eru að fiski á nóttu með veiðarfærin útbyrðis og þau liggja í sjó yfir 150 fet í lárjetta stefnu út frá bátunum, skulu hafa hvítt ljós. er sýnilegt sje á alla vegu, og auk þess ber þeim, er báturinn nálgast önnur skip eða þau hann, að sýna annað ljós hvítt, er sje að minnsta kosti 3 fetum neðar en fyrra ljósið, og með eigi minna en 5 feta lárjettu millibili frá því í þá stefnu, sem veiðarfærið er bundið.

b. Þegar skip og bátar — að undanskildum opnum bátum, eins og þeir eru ákveðnir í staflíð a. — veiða með reknetum, skulu þau, svo lengi sem netin að öllu eða nokkru eru í sjó, hafa 2 hvít ljós, þar sem þau sjást greinilegast. Ljósum þessum skal þannig fyrir komið, að hin lóðrjetta fjarlægð milli þeirra sje í minnsta lagi 6 fet og mesta lagi 15 fet, og hin lárjetta fjarlægð milli þeirra, miðuð við kjöllínuna í minnsta lagi 5 og mesta lagi 10 fet. Neðra ljósið af þessum 2 skal vita þangað, sem netin eru, og báðum ljósunum skal vera þannig háttað, að þau geti sjest á alla vegu og sjeu sýnileg 3 mílufjórðunga álangdar að minnsta kosti.

Anordning

indeholdende

Nr. 18.

11.
Decbr.

en forandret Affattelse af Artikel 9 i Anordning af 20de Januar 1899
angaaende internationale Søvejs-Reglers Anvendelse af
islandske Skibe.

Vi Frederik den Ottende, af Guds Naade Konge til Danmark,
de Venders og Goters, Hertug til Slesvig, Holsten, Stormarn, Ditmarsken,
Lauenborg og Oldenburg,

Gøre vitterligt: I Henhold til Lov angaaende Forholdsregler for at undgaa Paasejling af 9de December 1889 ville Vi herved have anordnet følgende Affattelse af Artikel 9 i Anordning af 20de Januar 1899 angaaende internationale Søvejs-Reglers Anvendelse af islandske Skibe:

Artikel 9.

Fisker-Skibe og -Baade skulle, naar de ere let og naar det ikke i Lys- og Lyddenne Artikel er paabudt at føre eller vise de nedenfor nærmere angivne signaler for Lys, føre eller vise de Lys, der ere foreskrevne for Skibe, der ere let og som have samme Tonnage.

- a. Aabne Baade — hvorved skal forstås Baade, der ikke ved et Heldæk ere beskyttede mod Søvandets Indtrængen — skulle, naar de ved Nattetid ere beskæftigede med nogen Art Fiskeri med udliggende Redskab, der strækker sig i det højeste 150 Fod i horisontal Retning fra Baaden ud i Søen, føre ét hvidt Lys, som kan ses hele Horisonten rundt.

Aabne Baade, som fiske om Natten med udliggende Redskaber, der strække sig over 150 Fod i horisontal Retning fra Baaden ud i Søen, skulle føre et hvidt Lys, der kan ses hele Horisonten rundt, og tillige, naar Baaden nærmer sig andre Fartøjer eller saadanne nærme sig denne, vise et andet hvidt Lys i det mindste 3 Fod nedenfor det førstnævnte Lys og i en horisontal Afstand fra dette af mindst 5 Fod i den Retning, i hvilken det udliggende Redskab er fastgjort.

- b. Naar Skibe og Baade — dog herfra undtagne aabne Baade, saaledes som disse ere bestemte i Afsnit a. — fiske med Drivnet, skulle de, saalænge Nettene helt eller delvis ere i Vandet, føre 2 hvide Lys, hvor disse bedst kunne ses. Saadanne Lys skulle anbringes saaledes, at den lodrette Afstand mellem dem er mindst 6 Fod og højst 15 Fod, og saaledes, at den horisontale Afstand mellem dem, maalt paa en Linie i Kølens Retning, er mindst 5 og højst 10 Fod. Det nederste af disse 2 Lys skal være i Retning af Garnene, og de skulle begge være af en saadan Beskaffenhed, at de kunne ses hele Horisonten rundt og ere synlige i en Afstand af mindst 3 Kvartmile.

Nr. 18.
11. des.

Í Miðjarðarhafinu og höfum þeim, er liggja að Japan og Kóreu, eru fiskiseglskip, sem ekki ná 20 brúttósmálestum, ekki skyld að hafa neðra ljósið; en hafi þau það ekki, skulu þau, ef þau nálgast önnur skip eða önnur skip nálgast þau, sýna hvítt ljós í sömu afstöðu (þ. e. í þá stefnu, sem netið eða veiðarfærið er), er skal vera sýnilegt ekki minna en eina sjómílu álangdar.

- c. Þegar skip og bátar — þó að undanskildum opnum bátum, eins og þeir eru ákveðnir í staflíð a. — eru að veiði með fiskilóðum, þegar þau hafa lóðir sínar útbyrðis og þær eru fastar við skipið eða verið er að draga þær inn, og þegar þau ekki liggja við akkeri eða kyr á þann hátt, sem greinir í staflíð h, skulu þau hafa sömu ljós og skip, sem eru að fiski með reknetum. Þegar þau gefa fiskilóðirnar út eða veiða með reklóðum, skulu þau sýna ljós þau, sem fyrirskipuð eru á gufuskipi eða seglskipi, sem er laust, eptir því sem við á.

Í Miðjarðarhafinu og höfum þeim, sem liggja að Japan og Kóreu, eru seglskip, sem fást við fiskiveiðar og ekki ná 20 brúttósmálestum, ekki skyld að hafa neðra ljósið; en hafi þau það ekki, skulu þau, ef þau nálgast önnur skip, eða önnur skip nálgast þau, sýna hvítt ljós í sömu afstöðu (þ. e. í sömu stefnu og fiskilóðirnar eru), sem skal vera sýnilegt ekki minna en eina sjómílu álangdar.

- d. Skip, sem eru að botnvörpuveiðum, þ. e. draga veiðarfæri, hvernig sem þau eru löguð, eptir sjávarbotninum, skulu 1) ef þau eru gufuskip, vera skyld til að hafa á sama stað og ljós það, sem getur um í 2. gr. a., þrílítt ljósker, sem er þannig gjört og fyrir komið, að það geti sýnt hvítt ljós beint fram undan og til hliðar 2 strík á bæði borð og grænt og rautt ljós yfir boga af sjóndeildarhringnum frá 2 stríkum frá beinni stefnu fram undan til 2 strika aptur fyrir þverskipsstefnu bæði á stjórnborða og bakborða, svo og í minnsta lagi 6 fetum og hæsta lagi 12 fetum fyrir neðan þrílíta ljóskerið að hafa hvítt ljós í ljóskeri, sem er þannig lagað, að það geti borið skæra, jafna og samfellda birtu allt í kring, 2) og ef þau eru seglskip, skulu þau skyld að hafa hvítt ljós í ljóskeri, sem er þannig lagað, að það beri skæra, jafna og samfellda birtu allt í kring, og skulu þau þar að auki, þegar þau nálgast önnur skip eða önnur skip nálgast þau, sýna — á þeim stað, sem bezt sjest — hvítan ljósblossa eða blys í tæka tíð til að afstýra árekstri.

Ljós þau öll, sem nefnd eru í staflíð d. 1 og 2, skulu vera sýnileg 2 mílufjórðunga álangdar að minnsta kosti.

- e. Skip, er veiða með ostrusköfum eða öðrum botnsköfum, skulu hafa og sýna sömu ljós og botnvörpuskip.
- f. Fiskiskip og fiskibátar mega auk ljósa þeirra, sem þeim samkvæmt þessari grein er skylt að hafa og sýna, viðhafa, hvenær sem er, ljósblossa og ljós við vinnu sína.
- g. Öll fiskiskip og fiskibátar, sem ekki ná 150 fetum að lengd, skulu, er þau liggja við akkeri, sýna hvítt ljós, er sje sýnilegt að minnsta kosti 1 mílufjórðung álangdar, hvaðan sem lítið er.

I Middelhavet og de Have, der begrænse Japans og Koreas Kyster, ere Sejl-Fiskerskibe med en Tonnage af under 20 Tons Brutto ikke pligtige at føre det nederste af disse to Lys; hvis de imidlertid ikke føre dette Lys, skulle de i samme Stilling (o: i Retning af Garnet eller Redskabet) vise et hvidt Lys, som skal være synligt i en Afstand af ikke under én Sømil, saafremt de nærme sig andre Skibe eller saadanne nærme sig dem.

- c. Naar Skibe og Baabe — derfra dog undtagne aabne Baade, saaledes som disse ere bestemte i Afsnit a. — fiske med Line, naar de have deres Liner ude og ere gjorte fast til eller bjerge disse Liner, og naar de ikke ere til Ankers eller ligge stille i den Betydning, som omtales i Afsnit h., skulle de føre de samme Lys som Fartøjer, der fiske med Drivnet. Naar de give Linerne ud eller fiske med drivende Liner, skulle de føre de Lys, der ere foreskrevne henholdsvis for en Damper eller et Sejlskib, der er let.

I Middelhavet og i de Have, der begrænse Japans og Koreas Kyster, ere Sejlskibe, der drive Fiskeri, og hvis Brutto-Tonnage er under 20 Tons, ikke pligtige at føre det nederste af disse 2 Lys; saafremt de imidlertid ikke føre dette, skulle de i samme Stilling, (o: i Retning af Linerne), vise et hvidt Lys, som skal være synligt i en Afstand af ikke under én Sømil, naar de nærme sig andre Skibe eller saadanne nærme sig dem.

- d. Skibe, der ere beskæftigede med Trawlfiskeri, hvorved forstaas Slæbning af et eller andet Redskab langs Bunden af Søen, skulle 1) saafremt det er Dampskibe, være pligtige til i samme Stilling, som det i Artikel 2 a omtalte Lys at føre en trefarvet Lanterne, der er saaledes konstrueret og anbragt, at den kan vise et hvidt Lys fra ret forind til to Streger paa hver Side og et grønt og et rødt Lys over en Bue af Horisonten fra 2 Streger fra forind til 2 Streger agten for tvers henholdsvis paa Styrbords- og Bagbordsside, samt mindst 6 og højst 12 Fod under den trefarvede Lanterne at føre et hvidt Lys i en Lanterne, der er saaledes konstrueret, at den kan vise et klart, ensartet og ubrudt Lys hele Horisonten rundt; 2) og saafremt det er Sejlskibe, være pligtige at føre et hvidt Lys i en Lanterne, der er saaledes konstrueret, at den kan vise et klart, ensartet og ubrudt Lys hele Horisonten rundt, hvorhos de, naar de nærme sig andre Skibe eller saadanne nærme sig dem, skulle vise — paa et Sted, hvor det bedst kan ses — et hvidt Blus eller en Fakkell i betimelig Tid til at forebygge Sammenstød.

Alle i Afsnit d. 1. og 2. omtalte Lys skulle være synlige i en Afstand af mindst 2 Kvartmil.

- e. Fartøjer, der fiske med Østers-Skrabere eller andet Skraberedskab, skulle føre og vise de samme Lys som Trawlere.
- f. Fiskerskibe og -Baade maa foruden de Lys, som de i Henhold til nærværende Artikel ere forpligtede til at føre og vise, til enhver Tid benytte Blus og Lys, ved hvilke de arbejde.
- g. Ethvert Fiskerskib og enhver Fiskerbaad, der er under 150 Fod i Længden, skal, naar Fartøjet ligger til Ankers, vise et hvidt Lys, som er synligt hele Horisonten rundt i en Afstand af mindst 1 Kvartmil.

Ethvert Fiskerskib, som har en Længde af 150 Fod eller derover, skal, naar det ligger til Ankers, vise et hvidt Lys, der er synligt

Nr. 18.
11. des.

Öll fiskiskip, sem eru 150 fet að lengd eða þaðan af meira, skulu, er þau liggja við akkeri, sýna hvítt ljós, sem sje sýnilegt að að minnsta kosti 1 mílufjórðung álengdar, hvaðan sem litið er, og auk þess eitt ljós, eins og ákveðið er í 11. grein um skip af sömu lengd.

Ef slíkt skip, hvort sem það er yfir eða undir 150 fetum að lengd, festist í neti eða öðru veiðarfæri, skal það, ef önnur skip nálgast það, sýna hvítt ljós að auki eigi minna en 3 fet fyrir neðan akkerisljósið og eigi meira en í 5 feta lárjettri fjarlægð frá því í þá stefnu, er netið eða veiðarfærið er.

- h. Ef skip eða bátur, sem er að fiski, liggur kyrt sökum þess að veiðarfærið festist á kletti eða annari fyrirstöðu, skal skipið, ef á degi er, draga niður dagbending þá, sem fyrirskipuð er í staðið k.; á nóttu skal það sýna það eða þau ljós, sem fyrirskipuð eru á skipum, er liggja við akkeri; og í þoku, dimmviðri, snjókomu eða steypiskúrum, skal það beita bendingum þeim, sem fyrirskipaðar eru á skipi, sem liggur við akkeri (sjá staðið d. og síðasta hluta 15. greinar).
- i. Í þoku, dimmviðri, snjókomu eða steypiskúrum, skulu skip, sem eru að veiði með reknetum og veiðarfærin eru föst við, og skip, sem eru að botnvörpuveiði, skafa eða að veiði með hvers konar botnslæðum, eða skip, sem eru að veiði með fiskilóðum og hafa lóðir sínar úthyrdis — ef þau eru 20 brúttósmálestir að stærð, eða þaðan af meira — láta kveða við hljóð með ekki lengra en 1 mínútu millibili, gufuskip með gufupípunni eða sírenunni, seglskip með þokuhorninu. Hverju hljóði skal vera samfara klukkuhringing. Fiskiskip og fiskibátar, er ekki ná 20 brúttósmálestum, skulu ekki skyld að gjöra nýnefndar bendingar; en ef þau ekki gjöra þær, skulu þau láta kveða við aðra greinilega hljóðbending með ekki lengra en 1 mínútu millibili.
- k. Öll skip og bátar, sem eru að veiði með netum, fiskilóðum eða botnvörpum og eru laus, skulu á daginn gagnvart skipum er nálgast þau, gefa starf sitt til kynna með því að sýna körfu eða gjöra aðra greinilega bending, þaðan sem hægast er að sjá hana. Þegar skip eða bátar liggja við akkeri með veiðarfæri sín úthyrdis, og önnur skip koma í námunda við þau, ber þeim að sýna sömu bendingar til þeirrar hliðar, sem leið er frjáls.

Skip þau, sem samkvæmt þessarri grein eru skyld að hafa eða sýna ljós þau, sem nánar eru til tekin í undanfarandi reglum, eru ekki skyld að hafa ljós þau, sem fyrirskipuð eru í 4. grein a., og síðasta hluta 11. greinar.

Tilskipun þessi öðlast gildi 1. marz 1907.

Eptir þessu eiga allir hlutaðeigendur sjer að hegða.

Gefið á Fredensborg, 11. desember 1906.

Undir Vorri konunglegu hendi og innsigli.

Frederik R.

(L. S.)

H. Hafstein.

hele Horisonten rundt i en Afstand af mindst 1 Kvartmil, og det skal vise endnu ét Lys, saaledes som det i Artikel 11 er bestemt for Skibe af saadan Længde.

Saafrømt noget saadant Skib, hvad enten det er over eller under 150 Fod i Længden, skulde faa Hold i et Garn eller andet Fiskeredskab, skal det, naar andre Skibe nærme sig det, vise endnu et hvidt Lys mindst 3 Fod nedenfor Ankerlyset og i en horisontal Afstand fra dette af i det mindste 5 Fod i Garnets eller Redskabets Retning.

- h. Naar et Skib eller en Baad under Fiskeri kommer til at ligge stille som Følge af, at dets Redskab faar Hold i en Klippe eller en anden Forhindring, skal Fartøjet om Dagen nedhale det i Afsnit k. paa budte Dagsignal; om Natten skal det vise det eller de Lys, der ere foreskrevne for et Skib, der ligger til Ankers; og under Taage, Tykning, Snefald eller stærke Regnbyger skal det give det Signal, der er foreskrevet for et Skib, der ligger til Ankers (se Afsnit d. og sidste Afdeling af Artikel 15).
- i. Under Taage, Tykning, Snefald eller svære Regnbyger skulle Skibe, der fiske med Drivnet og som ere gjorde fast til deres Redskab, og Skibe, der trawle, skrabe eller fiske med nogen Slags Slæberedskab, eller Skibe, som fiske med Line og som have deres Liner ude — saafremt de ere af 20 Tons Bruttotonnage eller derover — give en Tone med Mellemrum paa ikke mere end 1 Minut, hvis det er Dampskibe med Damppipen eller Sirenen, og hvis det er Sejlskibe med Taagehornet. Hver enkelt Tone skal ledsages af Ringen med Klokken. Fiskerskibe og -Baade af under 20 Tons Bruttotonnage skulle ikke være pligtige at give de nysnævnte Signaler; men saafremt de ikke give disse, skulle de give et andet tydeligt Lyd-Signal med Mellemrum af ikke mere end 1 Minut.
- k. Alle Skibe og Baade, som fiske med Garn eller Liner eller Trawl, og som ere let, skulle om Dagen overfor et Skib, der nærmer sig, tilkendegive deres Beskæftigelse ved at vise en Kurv eller et andet tydeligt Signal, hvor det bedst kan ses. Naar Skibe eller Baade ligge til Ankers med deres Redskaber ude, og andre Skibe nærme sig, skulle de vise det samme Signal til den Side, hvor Passagen er fri.

De Skibe, som efter nærværende Artikel ere forpligtede til at føre eller vise de i foranstaaende Regler nærmere angivne Lys, ere ikke forpligtede til at føre de Lys, der ere foreskrevne i Artikel 4 a. og Artikel 11, sidste Afsnit.

Nærværende Anordning træder i Kraft den 1ste Marts 1907.

Hvorefter alle vedkommende sig have at rette.

Givet paa Fredensborg, den 11. December 1906.

Under Vor Kongelige Haand og Segl.

Frederik R.

(L. S.)

H. Hafstein.

Nr. 18.

11.
Decbr.